

得勝增長怨 負則益憂苦  
不諍勝負者 其樂最第一  
(《雜寶藏經》)



## 香港政治現狀分析 提舍

香港政治現狀，必須追溯至殖民時期的統治。殖民地初期，國家積弱，割地求和，人民自知主子易手，為了生存，只好逆來順受，在艱苦中掙扎，養成了沉默啞忍的性格；好的方面是少了風浪，不好的方面是縱容惡法。這種沉默性格使統治者及反對派容易誤判形勢，作出錯誤的決定。

英國退出香港時，已佈下動亂的地雷，待時機成熟時，產生極大的破壞力，需要極長時間的恢復，這從各個殖民地的歷史可見一斑。同樣，香港亦深受其害，統治者在回歸初期沒有意識到要掃雷，在敵對者精心部署下，吃盡苦頭，幸吉人天相，多次有驚無險；但要短期內扭轉逆勢，亦似乎辦不到。

香港政治現狀分二大陣營，一是當權的建制派，二是反對的泛民派。當權派只求做好管治，不思進取，不願冒險；反對派則利用此弱點，不斷進行攻擊，凡事必反，務求破壞。且利用仇共心態，製造中港對立，在民怨及前朝的佈陣下，取得一定的成功。雙方面皆認識到，成功取決於沉默的大多數，可是大多數的取態卻難以捉摸。這大多數其實很軟弱，但卻很現實，只要讓他們安居樂業，生活舒適，便站向那方面，其他以外，包括大義，卻不很在乎。這很容易可以看出，勝負的關鍵點在民生有沒有做好，民生做得好，建制派便取勝，民生做得差，泛民派便取勝。因此，泛民定阻撓有利民生的一切措施。勝負的程度，與民生成正比。

在這拉鋸對立多年後，泛民派最後沉不住氣，爆發一次總攻擊——佔中，這來得突然，使當權者措手不及，錯判形勢，進退失據，唯有來一招忍辱負重，甘於處處站於下風，藉此喚起沈默大多數的支持。在這佔中事件中，泛民派露了底，多年的部署，背後的陰謀，隱藏的敵人全露了底，當權者清楚對面的敵人，日後較易應付。相反，泛民分裂為兩大陣營，一是傳統的實力派，二是激進的實幹派。後者早已按捺不住，不願服膺於傳統派下，作出激烈的行為，且使傳統派跟著他們的步伐。兩派各自為政，力量當然大減，激進派抬頭，以一股怒氣，衝動行事，必然四處碰壁，更不理會一般民眾的反應，任意妄為，開罪別人也不自知，忘記了他們的存在，關鍵點是民眾的支持，竟狂妄自大地激起民憤，失去皇牌，失敗指日可待。而當權者的

權力更不能忽視，畢竟權力，資源在統治者一面，隨時可以產生極大的力量。只要強化管治，好好利用自身的優勢，以強大的經濟力量改善民生，敵人自能不攻自破，可以說方法簡單容易。在兩陣對壘中，當權者表現忍耐，冷靜，這是成功必需的因素，可惜在宣傳方面卻極薄弱，常被抹黑，詆毀。這可以理解，當權者忙於事務，只能站在守勢方面，敵對者站在攻擊立場，可以專心挑不是，應對的辦法很簡單，只要成立一個對抗小組，專責對抗、宣傳便可。

泛民派失去耐性，誤以為拉攏激進派，便可反敗為勝，沒想到激進派只是愚勇，有勇無謀，難於駕馭，只顧個人，難於共謀成事。兩陣對壘，勢均力敵，呈膠著狀態，耐性是致勝之道；如果要求速戰速決，或是在短時間內做出成果，只會欲速不達，更是失敗的原因。因此，從雙方形勢判斷，勝負已見。

那麼，在此情勢下，各方面應如何應對呢？當政者什麼也不需做，只需勵精圖治，大力改善民生，加強公務員的服務態度，其他問題自會迎刃而解。民主派要回歸初心，為民不是為了主，適當地，有建設性地監察政府，而不是凡事對抗、破壞，害民只會失去民心，失去賴以生存的條件。民眾對政治該多關心，甚至參與，否則只會被人利用，或是宰割，首當其衝吃苦，鷸蚌相爭，魚翁得利的檢便宜心態最要不得。如果個人沒有能力參與，該組織起來參與。

在不滿政府施政，不恥大陸的強權，亦不認同泛民的濫用偉大呼籲，行其卑劣手段，民眾實無所適從，歸順。在此情勢下，第三、第四股勢力該迎運而生，真真正正為天下立命。這是歷史上的大好時機，掌握機遇，此其時矣！佛教界在自身的本懷及外境的悲喚下，應挺身而出，責無旁貸，光搖頭嘆息，只說些虛無飄渺，無助現實環境的說話，最叫人不恥。佛教徒參政，議政是社會責任中重要的一步，影響大而深遠，且是奉行菩薩道最好的機會，肩負眾生亦即肩負如來，此其時矣！

## 臣服佛座下 優多羅

不到你不服，在看到有些頑固不堪，誓不低頭，誓不讓步之士，如何與人頑抗到底，如何敵對不止，竟在看到佛像後，無條件地臣服於佛座下。

不到你不服，在看到那些惡毒之士，害人無數，拿不出一點善心，堪稱一闖提之人，竟在看到佛像後，無條件地臣服於佛座下。

不到你不服，在看到那些貪心之士，從來一毛不拔，唯利是圖，只以自己的利益出發之人，竟在看到佛像後，無條件地臣服於佛座下。

佛像不曾吐一言，不曾稍微動，已能令無數人臣服。乃至不曾出現，沒有佛像，亦能令人折服。

當看到離世二千多年的佛陀，以其舍利中的一夥，便能號召過百萬人齊來之壯觀，亦不能不令我臣服於佛座下。

## 人間佛教（三） 寂慧

人間佛教由人間及佛教兩組構成。人間是入世，入污泥；佛教是清淨，出污泥。過度側重人間，會有同流合污之弊，亦脫離當初信佛學佛的初心；過度側重佛教，會有自了，捨棄眾生之弊；不但違反教義，且無法達致世出世之果。這有如一國兩制，一國及兩制的矛盾，及優劣互補，一國兩制是一個國家的主權，奉行兩種不同的制度。而人間佛教是一種宗教，奉行世間法及出世間法的兩種制度，當然有其優劣互補的作用，這世出世法的修行，是一種最有效，最有考驗，最紮實的修行，可是亦是一種危險的修行。如何作出平衡，如何活用，如何回應社會，回應一切眾生，可說任重道遠。

由於人間佛教要走進人間，必需有三方面的要求：1·對人間種種嫻熟—如社會制度、運作、各種專業的認識、各種領域的瞭解，如哲學，其他宗教，政治，經濟，教育，文化，藝術等。此外，對於眾生的習性、煩惱、優、缺點，也要清楚，才能避重就輕地去化度眾生。在古代，這是五明之學，但近代的學科，更形複雜、龐大。2·對佛法的瞭解—除了有正見去分辨正邪、對錯、是非外，更要瞭解佛法的不同觀點、修行方法、對治煩惱的步驟。不但自己要有修持的功夫、經驗外，對其他修持方法，亦要知道，以便向不同眾生，指示不同方向及方法。在古代

，這是五明中之內明。3·活用佛法—認識佛法或是修持有一定功夫外，更要懂得靈活運用，如何善巧應用，化學問、修行於利眾事業上，使眾生容易瞭解、接受，自己不為失敗而氣餒，難度相當高。

綜觀這三方面的要求，似難找出一個人來擔當重任。古代往往有不世出的高僧大德，勉強符合要求，作出重大的改革，引導眾生邁向佛道；可惜今天的社會形態已有很大改變，非一人之力可改變現實，可力挽狂瀾。社會愈進步，愈複雜，大德的出現愈少，那是必然的，因為難有人達致上述三方面的要求。那麼，人間佛教是否沒有希望達致呢？也不是！人間佛教非由一人、個人，或是自我去達成，應該由一群人，一個組織，乃至整個人類共同實踐出來。未來，世間將更專業化，更群化，個人再沒有出路，沒有英雄的年代；如果身旁沒有一群同志願同行的人，如佛經中提及的「眷屬圍繞」，只知離群索居，那會是一個失敗的人生，且不容於社會。因此，人間佛教是必然的趨勢，必然的出路，與其說是有人創發提倡，倒不如說是大勢所趨，因應潮流而提出來。未來佛教的弘揚，除了走進人間，還需各團體通力合作，各司其職，去除自我，成一體性的努力，才有望在社會佔一席位，才有望發聲，才有機會普度眾生。

## 香港佛教今昔與展望 寂慧

### 歷史的機遇

從杯渡禪師於南北朝年間來港，偶然創建佛教，直至上世紀一九〇〇年前，佛教消息或活動一直厥如，在這漫長的歲月中，香港可有佛教？或是佛教仍然活躍，只是沒有文獻記載呢？而沒有佛法的日子，生活如何度過？

淳樸的香港，簡單的生活，為生存，為安居樂業，為下一代，各人勞勞碌碌工作，生活，對國家大事不聞不問，對不公平，不公義不管，凡事逆來順受，只抱著簡單的道德標準，睦鄰好客的現實倫理，既悠久卻十年如一日地度過了千年。

這淳樸的漁港，累積了很大的福德因緣，感動了天界的眾多菩薩，相約下凡至此漁港，弘揚佛法，有誓要以其智性學養，從教出發，將正法撒下這小島每一角落；有以一心皈命，淳樸虔誠投向三寶中，不斷擴大組織，立誓使島上家家戶戶傳出彌陀觀音雅號；有要堅立三寶，建寺安僧，莊嚴道場；有要將佛法融入生活中，成就人間淨土。林林總總，各司其職，各懷大志，務求將這小島轉為佛國。雖屢經挫折、失敗，仍不忘初心，孜孜於弘法大業中。其間眾菩薩的交往離合，製造不少恩怨情仇。雖有受打擊，退心於一時，或意氣風發忘失初心，或與他人交惡而退離，但心仍嚮往佛道，只待大德的出現，歸隊重振旗鼓，或是休養一段時間，信心再現。

在這百年的機遇中，香港佛教產生了很大的變化，經歷了不少滄桑。始肇於太虛大師的五次來港。第一次於一九一〇年來港，只逗留了一兩天，漫遊一遭；第二次於一九二〇年，在港島名園講經，公開弘法，與信眾交流，激起了千重浪，產生重大的影響；第三次於一九二六年，到達青山寺，受顯奇法師之邀，臨時開講佛法，也有一定的影響；第四次於一九廿八年，只停留幾點鐘，與信徒作一些交流。第五次於一九三五年至三六年，二十多天的公開弘法與講經，提出建設性的指導方向，作出最大的影響。五次極短暫的逗留，加上與香港弘法人士的魚雁交往，足以使香港佛教振翅。

除了太虛大師的五次來港外，亦有不少僧侶來港弘傳佛法，虛雲和尚亦有六次來港的記錄，分別是一九二八年，為佛像籌款過境；一九三五年應東華三院之請，於東蓮覺苑建水陸道場，皈依者九百餘人；一九三八年，於東蓮覺苑啟建大悲法會；一九四七年，東華三院請作平安法會，皈依者數千人，繼赴澳門講經及主持佛七，皈依者數千人；一九四八年赴沙田慈航淨苑說法，結念佛七，又至東蓮覺苑拜懺；一九四九年，來港為佛堂開光，並於般若精舍說法。雖有人勸留港弘法，卻因心繫大陸佛教而被拒。尚有其他法師到來，為香港帶來一定的影響及潮流。在大陸來港僧侶的影響下，使香港僧侶及大德，紛紛北上取經，學習佛法

及交流心得，再回港大展拳腳，使佛法向前推進，是為南僧北上。在香港社會來說，這些現象實微不足道，但在佛教界內說，實是石破天驚，尤其太虛大師來港在名園講經，人數以萬計，報紙刊載及人潮，為社會帶來激盪，從教界擴延至社會中，帶出歷史性的機遇。

在這百年歲月中，香港佛教雖然來了一個大翻身，成就了一些氣象，但正法，深度的植根卻付之厥如。各專業領域皆有其特有的教育機構，除了培養人材外，更可回應社會，利益他人。佛教更是專業中的專業，獨缺教育系統，未能發揮其深度功能，被人誤解、利用、扭曲。在成長過程中帶來破壞，危機。在百年歲月中，不乏有心之士創辦佛學院，研究班，為佛教注入重要的核心價值，惜均以失敗告終，為了種種原因，無能支持過數年，甚至胎死腹中，實在可惜；只有倓虛法師辦了兩屆華南學佛院課程，培養出大量弘法人材，最有成效，亦足見佛教教育何等重要。一如其他專業，要修學佛法，只要有適當的教育機構學習，自能受到佛法的利益，就是如此簡單而重要。

香港佛教史上，曾出現三次重要的機遇，能令佛教紮根而穩步發展，惜因不同原因而錯失機會，使佛教未能在此植根。第一次是一九五一年，印順法師逗留香港期間，本擬長居香港，創辦佛學院，經費已籌足，地亦覓好，可說萬事俱備，只待逐步完成；可是印順法師在一次短暫往台灣後，為了某些原因，未能取得出境証回港，只有停留在台灣，從此在台灣開創了福嚴精舍及慧日講堂，專門從事佛教教育，為台灣佛教帶來深遠的影響。若當年印順法師能留在香港發展，香港佛教必有一番不同的面貌。第二次機遇是洗塵法師於七、八十年代在香港大力倡辦佛教教育，開設能仁研究所，支助各佛教教育機構，之前在香港創辦短期出家，辦內明雜誌，在香港社會及教內已產生了很大的激盪。他的人脈關係極好，且有很大的魄力，只需假以時日，香港佛教定必來一個大翻身，惜正值英年，事業如日中天時，他得了大病，終日卧床，一病不起，歷經十數載，鬱鬱而終。第三次機遇是八十年代，法住學會成立，打著佛法久住，佛教現代化的旗號，為佛教教育投下終生全情投入的傾注，當時全港佛教精英，有感於佛教的被埋沒、扭曲而心心不憤，對佛教歪曲的現象鬱在心中多時：佛教不是這樣，佛教不應該這樣，為何佛教淪落至此？為何如此殊勝的宗教，被曲解得如此厲害？決意從隱蔽處走出來，全心全意為佛教賣力。全港佛教精英集在一處，定能發揮群體力量，為佛教翻身作出貢獻。惜主事者改變方向，不再全力集中在弘法事業上，亦容不下其他人，草創成員及往後多屆成員紛紛離去，在勢孤力弱下，當然不能有所作為。

要成就佛教教育事業，除了不世出的龍象，以其個人超卓魄力，力挽狂瀾外，亦可靠群體力量，在多個領域努力配合，培養人材，首要是放下個人私心，誠敬地奉獻，才可望有機會開創一番事業，為佛教安身立命。

## 義工隨行記 小草

### 老人院探訪（三）

今天二月十五，佛涅槃日，我們一行繼續探訪老人院。

司儀：今天是佛涅槃日，涅槃是不生不滅，與我們的死不同，它是煩惱的熄滅，沒有渴愛，無無明，亦無無明盡，沒有恐怖，那是一種安詳，祥和的境界。這或許有點深奧，不要緊，先讓我們的義工唱些佛曲，輕鬆一番，再讓師父向你們解說。

義工齊唱佛曲，有些搔首弄姿，樂在其中，自唱自和；有些雙手拉著公公婆婆的手，當他們是小朋友般引領他們共唱。

突然一位老翁中氣十足道：你們別吵！我不要聽歌，我已聽了一百零一年的歌，聽悶了，聽厭了，還聽什麼？我只要聽佛法，聽師父說佛法，其他人別吵嚷……

一位老婦打斷他道：我不要聽佛法，我要聽曲，音樂是世界語言，怎麼聽厭呢？九十多年來，我天天唱曲，怎會厭呢？……

師父：兩位老人家不要爭吵了，你們各是其是，各非其非，當然心情不好，是否兒女很久沒有來探望你們呢？你們不要怪責他們，外面的世界競爭很激烈，要生活一點也不容易，要照顧妻兒子女，要供樓，要工作，要學習提升，他們必須全力以赴，否則會被淘汰。本著愛子女的心情，你們應體諒、應包容，只恨我們無能為力去幫忙，那堪責怪。那是否要埋怨政府照顧不周呢？政府不是我們的心態，除了給與地方安置及照顧飲食外，還能做些什麼呢？況且，只要有兩餐一宿外，我們還需要什麼呢？那麼，是否老人院不夠關顧我們呢？要知道，老人院工作繁忙，工資低微，長期工作帶

來勞損，影響健康，他們已盡力而為，實不忍怪責！如果這些都不能依靠，我們還能靠什麼呢？

可知道，你們可依靠三寶，那是真正的皈依處。

三寶佛法僧，慈眼視眾生，救苦救難，尋聲救苦，作六道眾生萬世的皈依，我們應趕快，全心全意的皈依。

當你們六神無主時，可請教三寶作出決定；身體受苦時，可念三寶，祈求去苦去難；心裏不安時，可念三寶加持，做到身心安泰；寂寞孤獨時，可對佛菩薩傾訴，他們是最好的聆聽對象。在佛教內，你們不會孤獨閒逸，因為有我們出家人（大眾的親人），各位善友居士（指向各位義工），還有各位院友，各位姑娘，你們絕不孤單，可說眷屬圍繞。你們要秉承佛教精神，對各位院友噓寒問暖，安慰他們，協助姑娘工作，為各位院友祈請三寶加持，為整所老人院祈請，為香港祈請，為世界乃至法界祈請。

因此，你們絕不孤獨，絕不閒逸，來來來，趕快皈依三寶吧……

老婦站出來，打斷師父道：師父，我要聽曲，請你不要講，好嗎？

當姑娘取藥給老婦，要她坐下來吃藥時，老翁急忙對師父道：請師父繼續講，別管她，我喜歡聽。

師父微笑點頭，續道：你們不單要皈依，還要受戒，受五戒。何以故？你們可知道外面的世界多艱難，為了生存，要鬥爭、殺戮、偷盜、出賣自己、出賣別人、欺騙、妄語，無所

## 改變你一生的地方 須蜜那

### 狂想曲（四）

不用其極。你們人生經驗豐富，當然知道必定沒有好下場，可是身不由己，有什麼辦法！但是你們不同，身處這裏，無風無浪，受人照顧，安閒度日，可見你們早已種諸善根；但是，福報有享盡的一天，你們何不趁此大好機會，受持五戒，將來可生天，享更大的福，或是得到人身，生尊貴家，乃至憑著五戒，可了生脫死。經上說，只要堅持一戒，亦可保住人身，生天，更何況堅持五戒。如果你們發願往生淨土，更可決定往生，蓮位增上。如此大利益，為什麼不作！你們今天所處的環境，比任何人皆優勝，可持不犯。在你們的人生中，此刻，此時已不會，亦不能犯殺、盜、淫戒；也不會，不必要犯妄語戒；為了身體健康，亦不會犯酒戒。要受持五戒，比任何人皆容易，且清淨。快快快，快來受持五戒。

司儀及各義工，趕忙為眾人排班，納受五戒。司儀：啊！真難得！真殊勝！在這賢劫中某一時空下，樂聚一堂，同聽佛法；在三寶座下，共皈依，共持戒，是何因緣，如此眷屬圍繞？真不可思議！

不知何時，老婦跑了出來，大聲嚷道：我要聽曲，我要聽曲，你們什麼時候唱曲？就是佛曲，我也喜聽啊！

老翁抗議道：不要聽曲，要聽法。

姑娘跑出來道：你這對活寶貝，總是擾擾攘攘。是時候來量體溫、血壓，快跟我進來。

隨即回過頭來對師父道：師父，我可以皈依嗎？但我不要受戒，可以嗎？請你稍待一會，我很快回來，你一定要等我啊！

「這裏工資低廉，沒有福利，工作煩悶，工作時間不好，卻要具備專業條件。如此可恥工作，怎會有人投入呢？本想向老板反映，但見他亦是虧多賺少，如何開口？不單是這裏如此，整個社會皆面臨天價租金的困擾；勞工工資及福利不斷提昇的壓力；社會高速變化對各行業的打擊等。我看還是早點退休，離開這沒前途的行業吧！」老頭子對著一位衣著光鮮，貌似富翁的老者抱怨道。

「你這工作很有意義，不要輕言放棄。」老者鼓勵道：「你這裏租金多少？我每月購書至你們可應付租金，好嗎？」

「這是杯水車薪，我們薪金的可恥待遇，如何能使我們自信地立足社會？」老頭子不斷搖頭，感嘆道。

「那我按月多購貨至你們有合理的薪金，請在這裏安身立命吧！」老者不放棄地鼓勵道。

「可是老板沒有利潤，或是可恥利潤不會令他有意經營下去啊！」老頭子細訴道。

「那我按月多購貨至滿足他的合理利潤要求吧！」老者仍不放棄道。

「可是我們各人將來的退休金，醫療保障仍未有著落啊！教我們如何安心工作。」老頭子進迫道。

「不要緊，我還可按月多購貨至達至你們的退休保障。」老者堅決道。

「但是我們的子女教育經費，我太太生產時，我需要休假陪產的費用，由誰來支付呢？」老頭子不斷思索道。

「不要緊，我既然負擔至此地步，不妨按月多負擔下去。」老者執意道。

「如此你不是會購入很多書嗎？該如何處理，就是運送到你家去也需要很大的運輸費用。」老頭子為難地道。

「不要緊，你全放在這裏與人結緣去吧。」老者望著前面的書本盤算道：「那麼，你能計算出每個月總數要多少？書本數目多少嗎？」

老頭子拿著計數機，皺著眉頭不斷計算，良久大聲嚷道：「就是這裏的書本全賣出去，也不夠抵算剛才論及的支出。怎辦？」

## 她的一生 浮浮生

阿英少女時長得秀麗動人，沈默寡言，雖然清秀柔弱，仍充滿動感，活潑可愛。當然追求者眾，很快便與人成親去，也很快生下一個女兒，可是很快便離婚收場。本以為如此柔弱的女子，一定哭得死去活來，沒料到很短時間內，她已恢復過來，隨即與前無異。本來她要開始另一段婚姻或戀情一點也不困難，因為追求者眾。可是，她沒有接受任何人，一心一意把女兒帶大，供書教學，直至女兒大學畢業，自立於社會。

可別以為一個柔弱女子，將女兒帶大，給予最好的照顧，自己必然含辛茹苦。只見她悠閒度日，到處旅遊，世界各處皆有她的足跡，沒有人知道她的錢從何來；只知道她從來不為金錢苦惱，雖然口袋沒有太多餘錢，可是要錢用時，如旅費等，錢便自然而來。

沒想到女兒還在中學期間，她竟貿然出家去，給所有認識她的人來一個震撼，更要命的是她竟持不觸金錢戒，立願不接觸金錢，當然，她身邊的親人大力反對。可是她一意孤行，有誰能阻止呢？

出家後，當然生活困難，新的生活方式，新的環境，且不許接觸金錢，幸而她人較樸素，不是奢侈之人，生活總算勉強過得下去。如是過了多年，各人俱驚訝她竟能撐下去。她繼而到各地去參學，受戒等，還創設道場，印贈經書，為信眾解答疑難，舉辦不同類型的講座，禪修營等，比任何人更活躍。別看她瘦小羸弱，辦起事來總全面投入，廢寢忘餐，不眠不休，經常通宵工作。但誰都知道那是一種慢性自毀，為何她如此對待自己？為何她能如此奉獻？

她無意間曾透露人生已過了一半，回顧一生，不但一事無成，且糊塗渾噩，愧對父母他人，亦看不出前景，連自己真正想要什麼、要怎樣也說不出來，曾想過自殺，也曾試過。一次偶然接觸佛教，便帶來了人生的徹底改變，從不羈變成踏實，似乎找到了什麼，卻觸摸不到什麼！要修學，不知從何開始；要幹一番事業，卻不知所為何事；要不一樣的人生，卻不懂人生是什麼；要了生脫死，卻凡塵未了。在佛教的庇護下，似找到出路，卻不知何去何從。

她的一生，似是有情卻無情，似有意義卻無謂；似是豐盛卻堪珂；似找到人生目標卻無從開展。在踏入人生最後階段前，似可蓋棺定論。幸而此生尚未終結，仍有很多變數。可是，她的下半生會如何？鬱鬱而終？心如止水，青燈伴古佛？還是大起大落，精采傳奇？抱憾終生，還是無愧一生？

編輯：菩薩藏編委會 發行：佛教慈悲服務中心 贈閱：佛哲書舍



中環：德輔道中84號章記大廈601室  
電話：(852) 3421-2231

台北店：重慶南路1段61號6樓  
電話：(02) 2370-4971

buddhist-bookshop.com

深水埗：白楊街30號地下  
電話：(852) 2391-8143

澳門店：媽閣河邊新街302號豐順新村  
第四座地下 H座  
電話：(853) 2822-7044

1115, Cosmo Plaza  
8788, McKim Way,  
Richmond, B.C., V6X4E2  
Canada  
Tel: (1) 604-808-5082

元朗：泰祥街37號地下  
電話：(852) 2479-5883